

No. 9727

**DENMARK
and
YUGOSLAVIA**

**Agreement concerning international road transport (with
annexes). Signed at Belgrade on 13 May 1968**

Authentic text of Agreement: French.

Authentic texts of the annexes: Danish and Serbo-Croatian.

Registered by Denmark on 23 July 1969.

**DANEMARK
et
YUGOSLAVIE**

**Accord sur les transports routiers internationaux (avec
annexes). Signé à Belgrade le 13 mai 1968**

Texte authentique de l'Accord: français.

Textes authentiques des annexes: danois et serbo-croate.

Enregistré par le Danemark le 23 juillet 1969.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT¹ BETWEEN THE KINGDOM OF DENMARK
AND THE SOCIALIST FEDERAL REPUBLIC OF YUGO-
SLAVIA CONCERNING INTERNATIONAL ROAD
TRANSPORT

Desiring to promote the international transport of passengers and goods by road between their two countries,

The Government of the Kingdom of Denmark and

The Government of the Socialist Federal Republic of Yugoslavia

Have agreed as follows:

PASSENGER TRANSPORT

Article 1

All transport of passengers between the two countries or in transit through their territory shall require authorization, with the exception of the transport operations referred to in article 4 of this Agreement.

REGULAR SERVICES

Article 2

Regular services between the two countries or in transit through their territory shall be approved by agreement between the competent authorities of the Contracting Parties.

They shall require a special authorization (concession) issued on the basis of reciprocity, unless otherwise decided, by the competent authorities of each Contracting Party for the section of route situated in the latter's territory.

The competent authorities of the Contracting Parties shall establish by agreement the conditions of the special authorization, including its duration and the tariffs to be applied.

¹ Came into force provisionally on 1 June 1968, in accordance with the provisions of an exchange of notes dated at Belgrade on 13 and 15 May 1968, and came into force definitely on 19 May 1969 by an exchange of notes dated at Belgrade on 31 March and 19 May 1969 to the effect that each Contracting Party had ratified the Agreement as provided for by its article 17, in accordance with the provisions of the Agreement and of latter exchange of notes.

Article 3

Applications for special authorizations shall be submitted to the competent authorities of the country in which the vehicle is registered.

Applications shall be accompanied by the necessary documentation (proposed time-table, tariffs and route, information on the period of service during the year and on the projected date of inauguration of the service). In addition, the competent authorities of the Contracting Parties may request such other information as they deem useful.

The competent authorities of each Contracting Party shall transmit to the competent authorities of the other Contracting Party the applications submitted to them, together with their comments and their views with regard to the applications.

TOURIST SERVICES

Article 4

Danish and Yugoslav carriers authorized in their own country to engage in the international transport of passengers by road may, without further authorization, engage in the occasional transport of passengers between the two countries or in transit through the other country, provided:

- (a) That the same passengers are carried by the same vehicle from the country in which the vehicle is registered to, or in transit through, the other country and back, and that no passengers are set down or picked up during the trip;
- (b) That a single group of passengers is carried from a point in the country in which the vehicle is registered to a seaport or airport in the other country and that the vehicle returns empty to the country of registration. Where, however, the crew of a ship or aircraft is carried to a seaport or airport in the other country, it shall be permissible to carry back another such crew in the same vehicle to the country of registration.

The transport authorization or a copy thereof must accompany the vehicle during transport and must be produced at the request of the competent authorities of the other country.

OTHER SERVICES

Article 5

Applications for authorizations for other types of passenger transport shall be submitted to the carrier's national authorities. If the said authorities are able to recommend issuance of the authorization, the

application shall be transmitted to the competent authorities of the other country.

GOODS TRANSPORT

TRANSPORT REQUIRING AUTHORIZATION

Article 6

All transport of goods between the two countries or in transit through their territory shall require authorization, with the exception of the transport operations enumerated in article 10.

Article 7

A separate authorization shall be issued for each vehicle or attached group of vehicles for each round trip.

The same authorization shall entitle the carrier to take return freight to his own country from the territory of the other Contracting Party.

Article 8

Authorizations shall be issued by the competent authorities of the country in which the vehicle is registered, subject to a quota to be agreed annually between the competent authorities of the two Contracting Parties on the basis of reciprocity.

The competent authorities of each Contracting Party shall transmit to the competent authorities of the other Contracting Party a specific number of blank authorization forms duly signed and prepared in conformity with the model annexed to this Agreement.

They shall exchange, at the end of each half year, copies of authorizations that have been issued.

Article 9

Carriers domiciled in the territory of one Contracting Party shall be authorized to carry out transport operations from the territory of the other Contracting Party to a third country, subject to a special quota fixed annually by the competent authorities of the two countries.

The authorizations in question shall be transmitted to the competent authorities in accordance with the procedure prescribed in article 8 of this Agreement.